

N

Bor opp det ytre hullet på festebraketten til \varnothing 10mm. Varmeren (1) monteres med festejern (2) under bolten (3) (med 14mm hode) for festet til kabel fra tempføleren.

Braketten festes midt på varmeren. Kontakten pekende fremover. Juster varmeren slik at utløpet på varmeren peker mellom motoren og den øvre radiatorslangen.

Løsne varmeapparatslangen fra rørets bakre del (4) og monter den på varmerens øvre uttak.

Løsne varmeapparatslangen (5) fra rørets fremre del. Monter skjøtestykket (6) med den minste diameteren i slangen (5).

Monter slangen (7) mellom skjøtestykket og varmerens nedre uttak. Fest slangen med det medleverte klemmeret under eksisterende bolt (8). Strips slangen fast i eksisterende rør slik at den ikke tar skade.

S

Bor opp det ytre hullet på festebraketten til \varnothing 10mm. Varmeren (1) monteres med festejern (2) under bolten (3) (med 14mm hode) for festet til kabel fra tempføleren. Braketten festes midt på varmeren. Kontakten pekende fremover. Juster varmeren slik at utløpet på varmeren peker mellom motoren og den øvre radiatorslangen. Løsne varmeapparatslangen fra rørets bakre del (4) og monter den på varmerens øvre uttak. Løsne varmeapparatslangen (5) fra rørets fremre del. Monter skjøtestykket (6) med den minste diameteren i slangen (5). Monter slangen (7) mellom skjøtestykket og varmerens nedre uttak. Fest slangen med det medleverte klemmeret under eksisterende bolt (8). Strips slangen fast i eksisterende rør slik at den ikke tar skade.

FIN

Lämmitin 715 (1) asennetaan omalla kiinnikkeellään (2) jonka uloin reikä porataan \varnothing 10mm. 14mm kannalla olevan pultin (3) alle moottorissa, jolla anturin johdon pidike on kiinnitetty. Kiinnike asennetaan lämmittimeen, keskelle lieriömäistä pintaa. Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa eteenpäin. Kun lämmitin on kiinnitetty moottoriin, taivuta kiinnitysrautaa niin että lämmittimen ylempi vesiliitäntä asettuu moottorin ja jäähdyttimen ylävesiletkuun menevän letkun väliin. Irrota moottorista lämmityslaitteen kennolle menevä letku vesiputken (4) takaosasta ja asenna se lämmittimen ylempään vesiliitäntään. Irrota saman putken etupäästä letku (5) joka tulee lämmityslaitteen kennolta ja asenna letkun päähän jatkoputki (6) (pienempi halkaisija letkuun). Jatkoputken (6) ja lämmittimen alemman vesiliitännän väliin asennetaan 60cm pitkä letku (7). Kiinnitä letku mukana seuraavalla kiinnikkeellä pultin (8) alle. Letku kiinnitetään kahdella siteellä vesiputkistoon auton alla. Vesiputki (4) jää vapaaksi asennuksen jälkeen. Täytä jäähdytysjärjestelmä nesteellä ja ilmaa se hyvin.

GB

Drill out the outer hole on the attachment bracket to 10 mm diameter. Using the mounting device (2), fit the engine heater (1) to bolt (3) (14 mm bolt head), securing the cable from the temperature sensor. Fit the bracket to the centre of the engine heater. The plug-in contact should point forwards. Adjust the heater so that the outlet is pointing towards the space between the engine and the upper radiator hose. Remove the car heater hose from the rear section of the pipe (4) and fit this to the upper outlet of the engine heater.

Remove the car heater hose (5) from the front of the pipe. Fit the jointing piece (6) with the smallest diameter in the hose (5).

Fit hose (7) between the jointing piece and the lower outlet on the engine heater. Use the clamp supplied with the kit and attach the hose to the existing bolt (8). Fasten the hose to the existing pipe using cable ties, to prevent damage to the hose.

D

Das äußere Loch an der Befestigungshalterung auf \varnothing 10mm aufbohren. Heizgerät (1) mit dem Befestigungseisen (2) unter dem Bolzen (3) (mit 14mm Kopf) zur Befestigung des Kabels vom Temperaturfühler montieren. Halterung mitten am Heizgerät festmachen. Der Kontakt muss nach vorne zeigen. Heizgerät so justieren, dass der Ablauf vom Heizgerät zwischen dem Motor und dem oberen Kühlerschlauch liegt. Heizgerätschlauch vom hinteren Teil des Rohres (4) lockern und am oberen Auslass des Heizgeräts anbringen. Heizgerätschlauch (5) vom vorderen Teil des Rohres lockern. Anschlubbstück (6) mit dem kleinsten Durchmesser in den Schlauch (5) montieren. Schlauch (7) zwischen Anschlubbstück und unterem Auslass des Heizgeräts montieren. Schlauch mit der mitgelieferten Klammer unter dem vorhandenen Bolzen (8) festmachen. Schlauch am vorhandenen Rohr festclippen, um zu verhindern, dass er beschädigt wird.

